

· 新闻与传播系列教材 ·

国际财经新闻 知识与报道

周乃菱 著

清华大学出版社



· 新闻与传播系列教材 ·

国际财经新闻 知识与报道

周乃菱 著

清华大学出版社
北京

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

国际财经新闻知识与报道/周乃蒨著. —北京:清华大学出版社,2009.11

(新闻与传播系列教材)

ISBN 978-7-302-20621-7

I. 国… II. 周… III. 经济—国际新闻—新闻报道—高等学校—教材 IV. G212

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 120439 号

责任编辑:纪海虹

责任校对:宋玉莲

责任印制:孟凡玉

出版发行:清华大学出版社

地 址:北京清华大学学研大厦 A 座

<http://www.tup.com.cn>

邮 编:100084

社 总 机:010-62770175

邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 刷 者:北京密云胶印厂

装 订 者:三河市金元印装有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:185×235 印 张:17.25 字 数:347 千字

版 次:2009 年 11 月第 1 版 印 次:2009 年 11 月第 1 次印刷

印 数:1~5000

定 价:28.00 元

本书如存在文字不清、漏印、缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请与清华大学出版社出版部联系调换。联系电话:010-62770177 转 3103 产品编号:026873-01

序

史进德^①

财经记者需要遵守的基本规则很简单：

- 遵循伦理道德
- 具有好奇心
- 坚定执著
- 有可靠的信息源
- 提该问的问题
- 明白报道的新闻事件和答案
- 广泛地进行采访
- 清晰明确地进行报道

尽管这些规则看似很简单，但真正执行起来却并不容易。

记者往往很容易被巧舌如簧的信源所误导。记者往往找到两个信源就轻易认为自己完成了采访，而他们理应找到五个或更多的信源来求证。记者常常认为“专家”比自己知道得更多，因此不能对专家紧紧追问或质疑。记者也常常因为自己的专业知识不足，而阻碍了自己正确深入地了解事件的真相。

我写下这些文字时，正值金融危机弥漫开来之时。这时我们才开始明白，一个道貌岸然的投资顾问实际上是个玩弄数亿美元的骗子；这时我们才意识到，许多银行其实并不了解他们买卖的金融工具，那些被专业评级机构贴上“优级”标签的证券其实一文不值；这时我们才发现，那些普通百姓认为太复杂无法理解的东西，对于炮制出各种等式的金融巫师们来说，同样是一团谜题。

如果财经记者们能有更多的专业知识，他们或许能更早地解开这个结。

如果记者能对信源提出更多的质疑，他们就能更早地发现

^① David Schlesinger，汤森路透社全球新闻总编。

自己在专业知识上的差距和不足。

记者的职责是告知公众,提供透明的信息,报道事实。

为了做到这一点,你需要良好的新闻敏感和判断力,但你也需要坚实的基础知识。

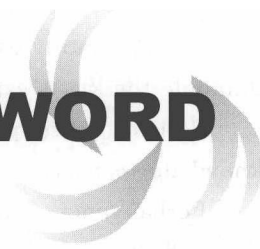
很多读者会被财经新闻给吓到——堆砌着大量的数字、术语和概念。很多记者也望而却步,因为财经报道仿佛和其他新闻报道相去甚远:报道财经新闻不像报道战争新闻那样令人激动振奋,不像报道政治新闻那样具有戏剧性,也不像报道体育和娱乐新闻那样情感流露。

然而,财经新闻报道好了,能具备所有激动人心的、戏剧性的事件,和你想要的一切:财经新闻报道人们的就业和退休,报道人们是否能负担得起人生大事,诸如成家、养育子女、住房。财经新闻报道一个国家如何从贫困中崛起,或怎样因为错误的决策而陷入混乱。财经新闻报道钱权的结合及其相互影响,报道梦想的延误、破灭或是最终实现。

财经新闻报道是关于生活的报道——没有比这更重要的了。

2009年3月于伦敦

FOREWORD



**By David Schlesinger, Editor-in-Chief,
Reuters News, Thomson Reuters**

The basic rules of financial journalism are simple:

- Be ethical
- Be curious
- Be dogged
- Have the right contacts
- Ask the right questions
- Make sure you understand the issues and the answers
- Ask more questions of more people
- Tell the story clearly

But though the rules may be simple, their application is hard.

It's too easy to be misled by a smooth-talking source. It's too easy to rely on two sources when you should have searched out five more. It's too easy to accept that "experts" know more than you and shouldn't be questioned closely. It's too easy to allow your own lack of expertise to get in the way of true understanding.

I'm writing these words as the financial crisis of 2008 swirls around us, when we're learning that a seemingly upstanding investment advisor was actually a multi-billion dollar crook, when we're learning that many banks did not fully understand the implications of the very instruments they were trading, when we're learning that expertly graded prime securities were actually anything but, when we're learning that things that seemed too complex for ordinary people to

understand were also a mystery to the wizards who concocted the formulas.

Perhaps more expert knowledge on the part of journalists would have helped untangle the knots earlier.

Perhaps more pointed questioning of sources could have exposed big gaps in knowledge earlier.

Perhaps more admission of ignorance and confusion on the part of journalists and their editors could have led to more investigations in good time.

The job of the journalist is to inform, to provide transparency, to report.

To do that, you need good news sense. But you also need good basic knowledge.

By getting comfortable with subjects from basic macroeconomics through analysis and derivatives, you will have the basic building blocks necessary to understand the story and then tell it.

Many readers are intimidated by financial stories—so many numbers, so many terms, so many concepts. Many journalists are intimidated, too—it seems far away from the adrenaline—pumping excitement of covering a war or from the drama of covering politics or the emotion of covering sports or entertainment.

Yet covering financial news well has all the excitement and drama that anyone could want:

It's covering people's jobs. It's covering their retirement. It's about whether they can afford to marry or have a child. It's about their ability to have a home. It's about countries rising up out of poverty, or being plunged into chaos as the result of bad decisions. It's about using money as a lever for influence and power. It's about dreams dashed, deferred or realised.

It's about life—and there's no more important story than that.

London, March 2009

序

李希光^①

中外新闻界很多成功的记者大学都不是学新闻学的，更不是学传播学的。他们中多是学哲学、政治、语言文学、物理、医学或者其他专业的。本书作者周乃菱教授就是这样一位非新闻科班出身的记者。

周乃菱教授早年在华盛顿大学读了历史学博士，后来又做了历史学博士后。但是，这样一位本该一生埋在故纸堆里的书生，后来竟然成为了一名与今日发生的或正在发生的事件打交道的新闻工作者。周教授先是在路透社做财经新闻记者，后来来到香港大学当新闻学教授。后来经不住新闻记者职业的诱惑，回到了新闻界，到《南华早报》又做了几年记者。

4年前，她作为清华大学新闻学院全球财经新闻专业的创议者，加入了清华新闻学的教学队伍，成为我的同事。周老师没有受到过中国式的新闻或传播学的任何熏陶和教育，周老师的记忆中没有那些新闻传播学院的教条。在她开设的《英语新闻采访写作》和《财经新闻采访写作》课上，她要求学生的作业文字朴实、贴近真实、耐看，并采取一个与众不同的视角。她的课讲得很受同学欢迎。我怕她过几天又想回新闻界，就常常对周老师说，“同学们很喜欢您的课，您千万不要离开清华。希望您一直在清华教到退休为止。”从此，周老师一直在清华默默地教书。

聘用周乃菱老师这样一名记者来清华教书，也是我过去10年里在我国的新闻教育战线上，艰苦地进行新闻改革试验的一部分。我国的改革开放是从1977年8月8日中央决定恢复高考开始的。改革开放最需要的是人才。中国同时恢复了两个高考，一个是大学，一个是研究生院。我同时沾了这两个光。当时，中国社会科学院研究生院决定成立新闻系。研究生院院长

^① 清华大学新闻与传播学院常务副院长。

温济泽通过邓力群打报告给邓小平和胡耀邦,要求招收新闻研究生,不仅聘请中国老记者作为研究生导师和专职教授,同时聘请美国记者来讲课。当时一批包括延安时期的新闻工作者在新闻系讲课并带研究生,如新华社的穆青、陈龙等。这种记者教记者的教育模式是美国的传统。中国新闻研究生教育起步比美国晚,但走得比美国远。从1978年到1989年的11年间社科院新闻系为中国新闻界培养了一大批优秀的新闻工作者,其中很多人后来成为人民日报、新华社、国务院新闻办、中宣部、中国日报、中央电视台的领导和栋梁之才。1989年后,由于新华社退出社科院研究生院新闻系的联合办学,这个实践证明非常成功的记者教记者的新闻教育体制散架了。而在此之后,中国人民大学和复旦大学这些学院派新闻教育体制成了今天中国的主流。

多年来,我一直希望能在国内恢复这样一种务实的、有用的新闻教育体系。但是,由于种种原因,我只能在清华园一个小角落里做一些新闻教育改革与创新的尝试。其中之一,就是聘请第一线的新闻记者来大学教新闻学。但是,由于国内大学为优秀的国内记者进入大学课堂当教授设立了重重关卡,我只好各方面募集资金,从国际上聘请一些有丰富实践经验的新闻记者来清华教书。周乃藻教授就是我聘请的这样一位教师。

中国新闻与传播学界对聘请新闻实务工作者教书颇有微词。但是,我们应该诚实地看待这样一个问题。新闻学传授的最重要的能力是什么?语言文字的表达能力——口头和笔头的表达能力。用最简洁的、最新鲜的、最能抓住眼球的语言,能用别人没说出的话、第一次发表的新鲜语言,不是套话,讲述一个故事。伟大的记者和伟大的科学家一样。伟大的科学家好奇、钻研,伟大的记者是一个会发现故事、讲故事的人。但是,今天我担心的是,本来是个天生的讲故事的大师,经过在新闻与传播学院几年的学习,他失去了想讲故事的热情和能力,对故事的好奇心被埋葬了。更令我担心的是,现在大学新闻与传播学院在讨论课程建设时,常听到有人说,写作课中学时代就应该完成了。大学本科新闻系学生新闻写作课时应大量减少,应该要求学生多多学习新闻学理论和新闻学研究方法。到了研究生阶段,开设的多是“新闻写作研究”、“新闻评论研究”课程,是研究别人写的东西。这样看来,新闻记者的写作能力来自中学时代。这意味着,我们的新闻与传播学院的研究生研究的是中学生的作品。记者的武器就是文字与画面。电视画面的核心信息最后也落到文字上。如果记者最基本的能力——新闻写作不在大学里培养,在中学里就可以培养,大学办新闻学院学什么?如果大学里的学生研读的是中学水平的作品,这反而说明大学的水平低于中学的水平。正如一个人写不出《红楼梦》,但他有能力研究《红楼梦》。这样看,新闻学院不就变成退化教育了?我们只能研究中学生的作业,而且通过研究他们的作业,我们还能拿大学新闻与传播学院的各种学位。

作为一名记者,写作是他的生活。记者活到老、学到老、写到老。这是一门精益求精的学问。写作不仅需要一种天分,还需要艰苦的努力。西蒙·托平教授(《纽约时报》前总编,普利策奖评委会前主席)今年88岁,2008年国庆节,我带他去徐州采访,重返淮海战

役战场。他夫人 85 岁,摄影记者,背两台照相机,跟着我们走。他自己走到哪里就拿小本记录到哪里。今天中国的新闻学院能否培养出来这样一辈子都热爱新闻写作,并以此为生、以此为荣的人?今天,中国的新闻与传播研究生一走进中国的新闻与传播学院大门,是运用各种研究工具去研究别人的作品,而自己很少去采访写作。这种新闻教学和课程设置还培养了一批不虚心的、只会批评别人的人。

我希望新闻学院的学生,通过学习周乃菱老师这本《国际财经新闻知识与报道》,会发现,新闻学是一门活到老,学到老,一生也学不尽的大学问。



中国自从加入世贸组织后,逐渐融入世界经济主流。从对石油和原材料市场的需求,到外贸市场的供需,金融资本与国际市场的联系日益紧密。财经记者必须具备国际财经知识与报道技巧来报道和解释这些全球化经济发展下的复杂的新闻,了解如何用适当的语境把中国的经济变化报道给世界。

清华全球财经新闻硕士生项目成立于2007年秋,旨在培养新一代有能力负责报道资本市场、推动高效的经济发展的人才,同时在国际新闻领域,形成一支高素质、有活力、能公正展示中国经济发展实况的财经新闻团队。

《国际财经新闻知识与报道》这本书的内容主要是在清华大学新闻与传媒学院讲授这一门课的讲义与教材的基础上整理而成的。财经新闻在新闻院校被当作一门课程为时甚短,即使在国外,这类教科书也很少,同学们不容易对财经知识有全面的了解,更无法从基本概念着手有系统地学习,并了解财经新闻中局部与整体的关系。

多年来,采访财经新闻是我职业生涯的重要部分,在路透社工作的15年间,历经1987年股灾、欧洲货币危机、拉美及亚洲金融危机,在纽约与所有广义的华尔街机构,包括美联储纽约分行、股票交易所、期货交易所、投资银行、公司企业打交道,从这些日复一日的采访写作报道中我学到了市场细节和操作规则。后来在驻上海期间,又跟踪国企改革和争取进入世贸组织的过程。因采访接触到各色人等,我得以有机会观察资本市场众生百态,并对一些财经市场的报道规则有所了解。

重返高校教书,先是在香港大学讲授财经新闻,面临要系统解释财经新闻,势必暴露出知识结构的欠缺,深深体会到“教而困”的感受。香港大学亚洲研究中心后来不断地给我提供研究资源上的支持,感谢黄绍伦博士及中心同仁的协助。也要感

谢香港浸会大学新闻系主任黄煜博士几年来不断的鞭策,使我不敢懈怠,一定要把书稿完成。

此书承蒙路透社全球总编史进德(David Schlesinger)先生授权使用路透社新闻报道及数据,并慷慨作序,简明扼要地指出作为一名财经记者必须具备的素质。

特别感谢李希光院长对全球财经项目的重视,在序言中阐述财经记者应该具备的社会正义与人文关怀。

德勤华永会计师事务所的总裁卢伯卿先生大力支持清华的全球财经新闻项目,为了此书特嘱事务所内专业人士审阅有关公司财务报表前后章节,提出宝贵的建议,特此鸣谢。

国际记者中心(International Center for Journalists)2008年暑期提供的两位研究助理卢朵宝、李铭对书稿作了初步的整理,此时正赶上全球金融危机愈演愈烈,对我们多年来资本市场运作的规则提出了挑战,必须对近半数的章节作出修订。秋天开学后,在清华新闻传播学院的支持下,黄悦、毕子甲继续帮助整理,最后刘琪和周桓宇两位同学悉心校稿,作出重要的补充,一并致谢。

教学与实践不能脱节,不得不在此感谢财经杂志给我在不断发生地新闻变化中,提供充实知识的机会。

2009年正值先父百年诞辰,仲达先生是黄埔老军人,毕生致力追求民族复兴。中国富强,是几代人的祖国梦,谨以此书纪念他老人家。

周乃蒨

2009年2月于清华园



目录

1 财经新闻的兴起	1
1.1 财经新闻何以升温?	1
1.2 财经新闻的专业性和实用性	3
1.3 财经新闻水平的提升	4
1.4 美国财经媒体的整合	5
1.5 电视财经频道	6
1.6 世界银行寄望财经媒体推动新闻独立	7
1.7 数字媒体对财经新闻的冲击	8
本章内容摘要	9
建议参考资料	10
本章思考题	10
2 财经新闻的性质	11
2.1 信息不对称性	11
2.2 前瞻性	12
2.3 语境与预设前提	13
2.4 调查研究与信源	14
2.5 财经新闻的局限性	15
2.6 财经新闻与公关	16
2.7 安然事件的影响	18
本章内容摘要	19
建议参考资料	19
本章思考题	19
3 财经新闻的写作要点	21
3.1 财经新闻的类型	22
3.2 现场报道与一手材料	26

3.3 访谈	27
3.4 写作技巧	28
3.5 勇于接受博客的监督	30
本章内容摘要	31
建议参考资料	31
本章思考题	31
4 处理数字的常识	32
4.1 正确性	33
4.2 可比性	34
4.3 数字的表达	35
4.4 需要注意之处	37
4.5 对数字的迷信	39
本章内容摘要	40
建议参考资料	40
本章思考题	40
附录: 典型错误	41
5 宏观经济的报道	42
5.1 经济学基本常识	42
5.2 政府在宏观经济中的重要性	43
5.3 经济成长与周期性	44
5.4 国内生产总值	45
5.4.1 GDP 的界定与组成部分	45
5.4.2 实际 GDP 与名义 GDP	46
5.4.3 GDP 的局限性	47
5.5 通货膨胀指标	48
5.6 非农业就业人数和失业率	49
5.7 其他重要指数	50
5.8 报道指数的要领	51
本章内容摘要	53
建议参考资料	54
本章思考题	54

6 货币信贷与利率	55
6.1 货币与央行	55
6.2 美国联邦储备委员会	56
6.3 中国货币政策的工具体系	59
6.3.1 中国人民银行	59
6.3.2 中央银行贷款	59
6.3.3 存款准备金	60
6.3.4 公开市场操作	61
6.4 利率的浮动	61
6.4.1 宏观经济的影响	62
6.4.2 通货膨胀	62
6.5 利率的解释	63
6.5.1 名义利率和实际利率	63
6.5.2 单利和复利	63
6.5.3 现值与未来值	64
6.5.4 贴现债券	64
6.5.5 收益率	65
6.5.6 掉期利率	66
6.6 报道利率的要领	66
本章内容摘要	67
建议参考资料	68
本章思考题	68
7 利率市场	70
7.1 短期货币市场	70
7.2 如何给债券定价	71
7.3 评级公司	72
7.4 主权债评级	75
7.5 美国国债没有风险吗?	76
7.6 债券市场交易	77
7.7 按揭债券与次级债风波	77
7.8 其他形式的债券	79
7.9 报道债市的要领	79

本章内容摘要	80
建议参考资料	80
本章思考题	81
附录: 美国历次金融动荡	81

8 外贸与国际收支

8.1 国际贸易	84
8.2 国际收支	86
8.3 国际收支平衡表	87
8.3.1 外汇储备额	91
8.3.2 国际收支平衡	91
8.3.3 国际收支平衡统计数字的主要用途	92
8.4 中国资本账户开放的讨论	92
8.5 热钱	93
8.6 汇率	93
8.6.1 国际收支总量变化影响汇率的基本原理	93
8.6.2 汇率与国际贸易和国际投资	94
8.7 人民币汇率	95
8.8 多边贸易协定与自由贸易区	95
8.9 报道国际贸易	96
本章内容摘要	96
建议参考资料	97
本章思考题	97

9 解读外汇

9.1 自由浮动外汇机制	100
9.1.1 布雷顿森林体系	100
9.1.2 广场协议	101
9.1.3 央行干预外汇市场	101
9.2 外汇市场交易	102
9.2.1 外汇转换的表示方式	102
9.2.2 外汇交易的种类	103
9.3 外汇定价	104
9.3.1 外汇定价的理论基础主要有两种	105

9.3.2 联汇制度	106
9.3.3 美元化	107
9.4 美元独霸格局	107
9.5 经济数据对外汇的影响	108
9.6 人民币外汇市场	108
9.7 如何报道外汇新闻	109
本章内容摘要	110
建议参考资料	110
本章思考题	111
10 公司报道	112
10.1 新闻稿	112
10.2 上市	114
10.2.1 上市过程	114
10.2.2 借壳上市	115
10.3 证监会规定的信息披露	115
10.4 寻找新闻点	118
10.5 破产、退市	119
10.5.1 破产	119
10.5.2 退市	120
10.6 公司报道应该注意的事项	120
10.7 善于利用网上资源	121
本章内容摘要	122
建议参考资料	122
本章思考题	123
11 公司财务报表	124
11.1 资产负债表	125
11.1.1 资产	126
11.1.2 负债	127
11.1.3 所有者权益	128
11.1.4 表外事项	129
11.2 利润表	130
11.2.1 收入	131